

# HT-SF100

## Lynvejledning beskriver

## Pika-asetusopas

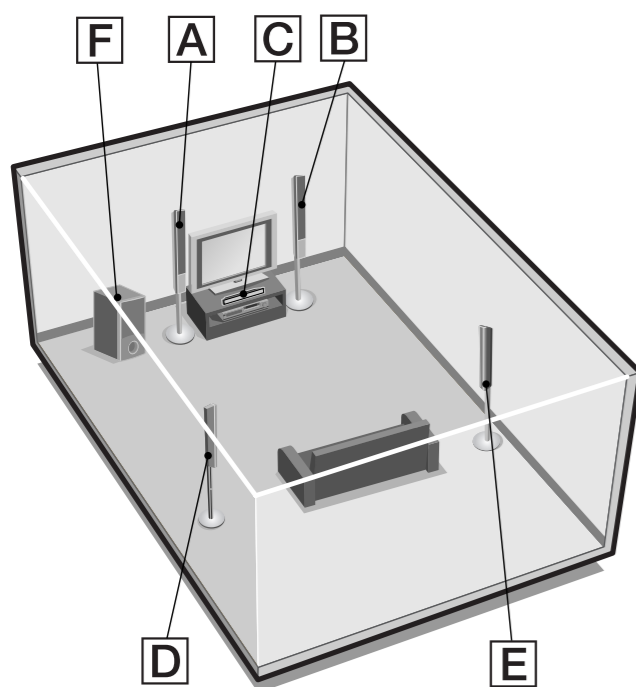
## Guia de instalação rápida

## Руководство по быстрой установке



Sony Corporation © 2009 Printed in Malaysia

- 1: Installation af højttalere/
- 1: Kaiuttimien sijoittaminen/
- 1: Instalar os altifalantes/
- 1: Установка громкоговорителей



### Dansk

Denne Lynvejledning beskriver tilslutning af en DVD-afspiller, satellittuner eller set-top boks, TV, Blu-ray disc-afspiller, højttalere og en subwoofer, så du kan nyde flerkanals surround sound. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren.

Illustrationerne i vejledningen angiver højttalere som [A] til [F].

- [A] Fronthøjttaler (venstre)
- [B] Fronthøjttaler (højre)
- [C] Centerhøjttaler
- [D] Surround-højttaler (venstre)
- [E] Surround-højttaler (højre)
- [F] Subwoofer

### 1: Installation af højttalere

Illustrationerne ovenover viser et eksempel på et 5.1 kanals højttalersystem (fem højttalere og én subwoofer). Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

#### Om højttalerplacering

Centerhøjttaleren er afskærmet magnetisk, så den kan installeres i nærheden af et TV. Da fronthøjttalere, surroundhøjttalere og subwoofere imidlertid ikke er magnetisk afskærmede, anbefales at bringe dem lidt på afstand af TV'et.

### 2: Tilslutning af højttalere

Ovenstående illustration viser, hvordan højttalere tilsluttes. Før du tilslutter højttalere, skal du kontrollere højttalertypen på højttalermærkaten på højttalernes bagpanel. Se "2: Tilslutning af højttalere" i betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du vil have yderligere oplysninger.

#### Om højttalerstik

- Tilslut den samme farve højttaler-stik til den samme farve jackstik på receiveren.
- Se illustrationen ovenfor angående oplysninger om tilslutning af højttalerledninger.

### 3: Tilslutning af andre apparater

Dette er et eksempel på tilslutning af denne receiver og dine apparater. Se trin 3 og 4 i "Introduktion" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver, angående oplysninger om andre tilslutninger og apparater.

### 4: Tilslut alle netledninger til sidst

Tilslut netledningen til en stikkontakt i væggen. Se "Tilslutning af netledningen" i den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

### Suomi

Tämä Pika-asetusopas neuvoo, miten voit liittää DVD-soittimen, satelliittiviritimen tai digiboksin, television, Blu-ray-levysoitin, kaiuttimet ja lisäbassokaiuttimen ja siten kuunnella monikanavaista tilaääntä. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Tämän oppaan kuvissa kaiuttimet on merkitty symboleilla [A] – [F].

- [A] Etukaiutin (vasen)
- [B] Etukaiutin (oikea)
- [C] Keskitaiutin
- [D] Takakaiutin (vasen)
- [E] Takakaiutin (oikea)
- [F] Lisäbassokaiutin

### 1: Kaiuttimien asentaminen

Yllä olevissa kuvissa on esimerkkinä 5.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä (viisi kaiutinta ja yksi lisäbassokaiutin). Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

#### Kaiuttimien sijoittaminen

Keskitaiutin on magneettisesti suojattu, joten sen voi asettaa lähelle televisiota. Koska etukaiutimet, takakaiutimet ja lisäbassokaiutin eivät ole magneettisesti suojattuja, ne kannattaa kuitenkin asettaa hieman kauemmas televisiosta.

### 2: Kaiuttimien liittäminen

Yllä olevassa kuvassa on esitetty kaiuttimien liittäminen. Tarkasta kaiuttimien tyyppi niiden takapaneelissa olevasta mallinimimerkistä ennen kaiuttimien liittämistä. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeen kohdasta "2: Kaiuttimien liittäminen".

### Tietoja kaiuttimiliittämisestä

- Liitä kaiuttimien liitin samanvärisen liitäntään vastaanottimessa.
- Lisätietoja kaiutinjohtojen liittämisestä on yllä olevassa kuvassa.

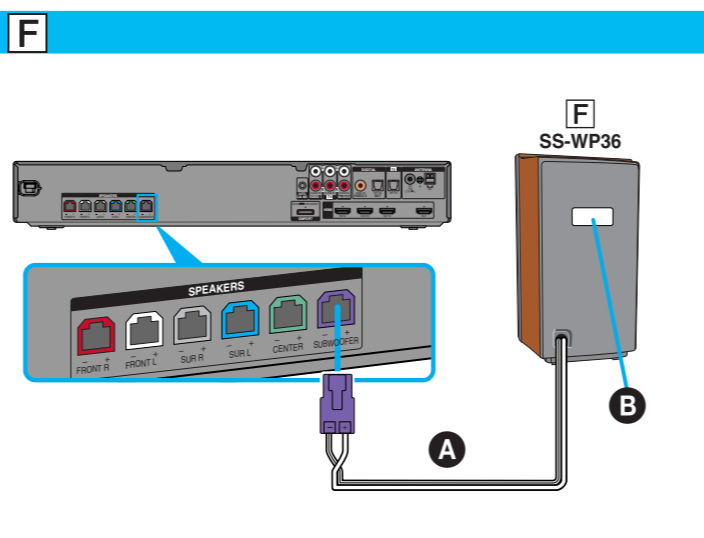
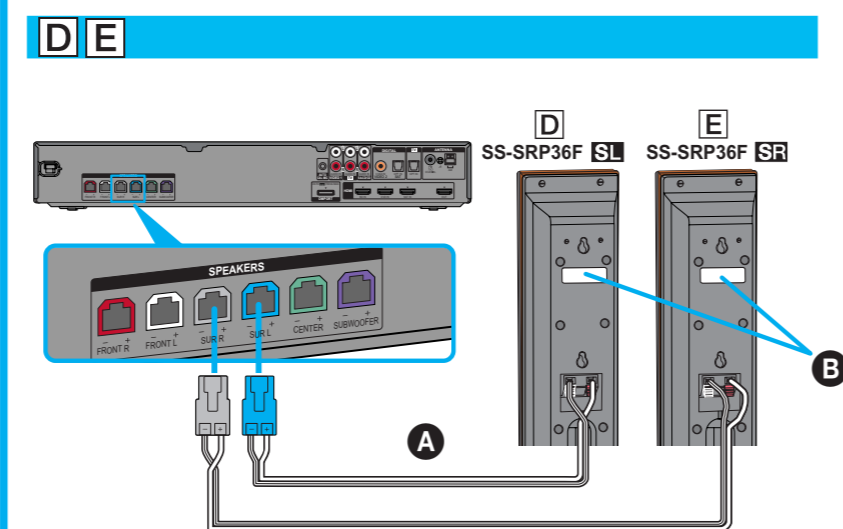
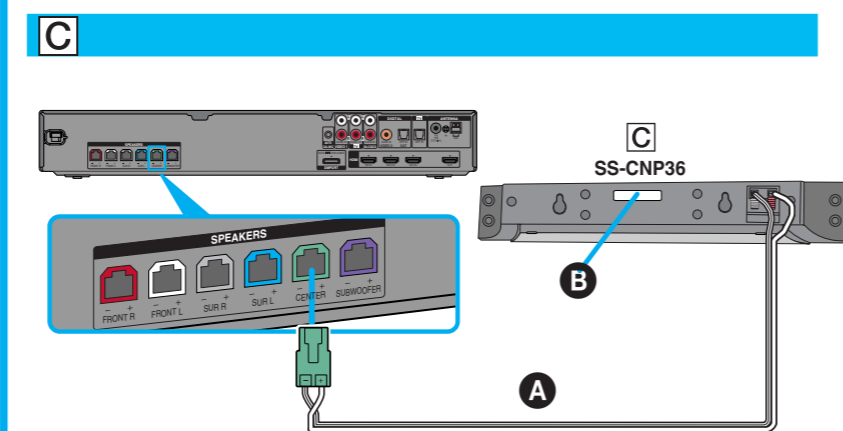
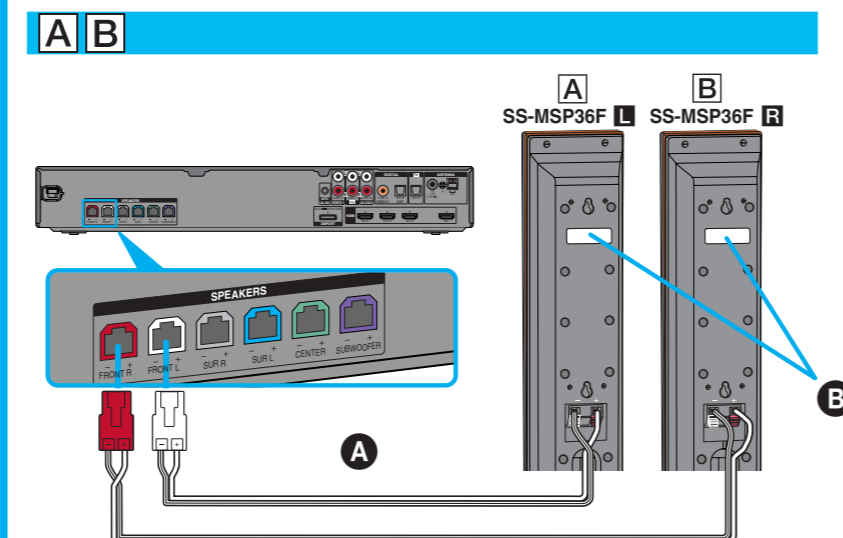
### 3: Muiden laitteiden liittäminen

Kuvassa on esimerkki tämän vastaanottimen liittämisestä muihin laitteisiin. Lisätietoja muiden laitteiden liittämisestä on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeen "Aloitaminen"-osan kohdissa 3 ja 4.

### 4: Liitä kaikki virtajohdot viimeiseksi

Liitä verkkovirtajohto pistorasiaan. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeen kohdasta "Verkkovirtajohdon liittäminen".

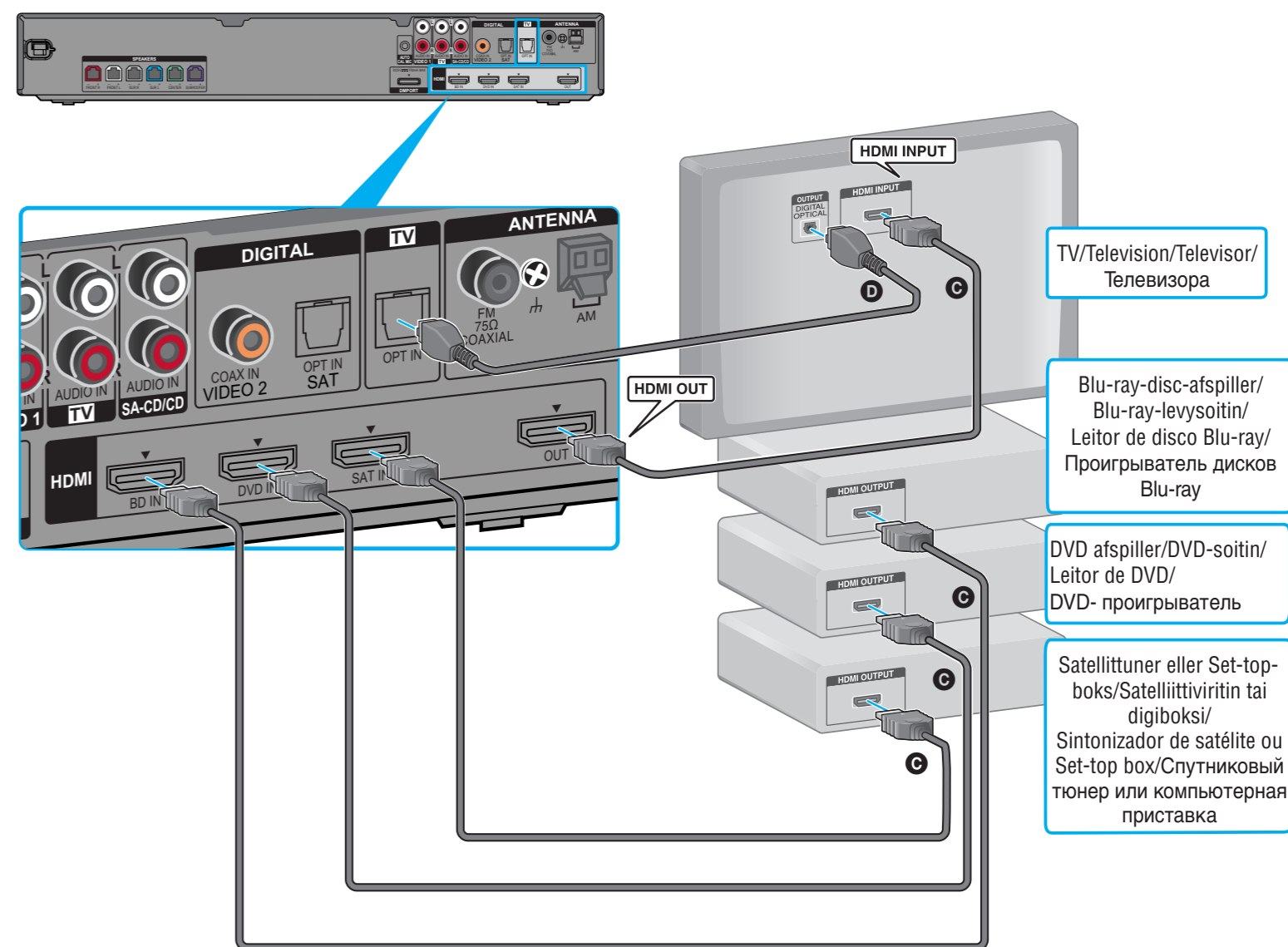
## 2: Tilslutning af højttalere/2: Kaiuttimien liittäminen/ 2: Ligar os altifalantes/2: Подключение громкоговорителей



- A Højttalerkabler (medfølger)/Kaiutinjohtot (vakiovaruste)/Cabo de altifalante (fornecido)/Кабели громкоговорителей (прилагается)
- B Højttalermærkat/Mallinimitarra/Etiqueta do altifalante/ Наклейка на громкоговорителе

## 3: Tilslutning af andre apparater/3: Muiden laitteiden liittäminen/ 3: Ligar outros componentes/ 3: Подключение других компонентов

### Videoapparater/ Videolaitteet/ Componentes de vídeo/ Видеокомпоненты



- C HDMI-kabel (medfølger ikke)/HDMI-kaapeli (ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabo HDMI (não fornecido)/Кабель HDMI (не входит в комплект)
- D Optisk digitalt kabel (medfølger ikke)/Optinen digitaalinen johto(ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabo digital óptico (não fornecido)/Оптический цифровой кабель (не входит в комплект)

### Português

Este Guia de instalação rápida descreve como ligar um leitor de DVD, sintonizador de satélite ou set-top box, televisor, leitor de disco Blu-ray, altifalantes e subwoofer para poder ouvir com surround multicanal. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

As figuras do guia identificam os altifalantes de [A] a [F].

- [A] Altifalante frontal (esquerdo)
- [B] Altifalante frontal (direito)
- [C] Altifalante central
- [D] Altifalante de surround (esquerdo)
- [E] Altifalante de surround (direito)
- [F] Subwoofer

### 1: Instalar os altifalantes

As figuras acima são o exemplo da configuração de um sistema de altifalantes de 5.1 canais (cinco altifalantes e um subwoofer). Consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

#### Local de instalação dos altifalantes

A coluna central tem uma blindagem magnética que permite instalá-la junto de um televisor. No entanto, como a coluna frontal, a coluna de surround e o subwoofer não têm blindagem magnética, recomenda-se que os instale ligeiramente mais afastados do televisor.

### 2: Ligar os altifalantes

A ilustração acima mostra como ligar os altifalantes. Antes de ligar os altifalantes, verifique a etiqueta na parte de trás dos altifalantes para saber o tipo respectivo. Para mais informações, consulte "2: Ligar os altifalantes" no manual de instruções fornecido com o receptor.

#### Tomadas de altifalantes

- Ligue o conector da mesma cor do altifalante com a tomada da mesma cor do receptor.
- Para obter mais informações sobre a ligação dos cabos de altifalantes, consulte a figura acima.

### 3: Ligar outros componentes

É um exemplo de como ligar este receptor e os seus componentes. Para obter mais informações sobre outras ligações e outros componentes, consulte o passo 3 e 4 de "Como começar" no manual de instruções fornecido com este receptor.

### 4: Ligar todos os cabos de alimentação no fim

Ligue o cabo de alimentação de CA a uma tomada de parede. Consulte "Ligar o cabo de alimentação de CA" no manual de instruções fornecido com o receptor.

### Русский

В данном "Руководстве по быстрой установке" описано подключение проигрывателя DVD, спутникового тюнера или компьютерной приставки, телевизора, проигрывателя Blu-ray дисков, громкоговорителей и сабвуфера для прослушивания многоканального объемного звучания. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

На рисунках в руководстве громкоговорители обозначены буквами от [A] до [F].

- [A] Передний громкоговоритель (левый)
- [B] Передний громкоговоритель (правый)
- [C] Центральный громкоговоритель
- [D] Громкоговоритель объемного звучания (левый)
- [E] Громкоговоритель объемного звучания (правый)
- [F] Сабвуфер

### 1. Установка громкоговорителей

На рисунках выше показан пример конфигурации 5.1-канальной акустической системы (пять громкоговорителей и один сабвуфер). См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к ресиверу.

#### Установка громкоговорителей

Центральный громкоговоритель является громкоговорителем магнитозащищенного типа, что позволяет устанавливать его рядом с телевизором. Однако, как и передние громкоговорители, громкоговорители объемного звучания и сабвуфер не являются громкоговорителями магнитозащищенного типа, поэтому рекомендуется размещать их на некотором расстоянии от телевизора.

### 2. Подключение громкоговорителей

На рисунках выше показана схема подключения громкоговорителей. Перед подключением громкоговорителей проверьте их тип на наклейке, расположенной на задней стороне громкоговорителей. Для получения дополнительной информации см. главу "2: Подключение громкоговорителей" в инструкции по эксплуатации, входящей в комплект поставки ресивера.

#### Гнезда громкоговорителя

- Подключите конектор громкоговорителя определенного цвета к гнезду ресивера такого же цвета.
- Для получения дополнительной информации о подключении кабелей громкоговорителя см. рисунок выше.

### 3. Подключение других компонентов

Это пример подключения компонентов к ресиверу. Подробную информацию о других видах подключения и других компонентах см. в пункте 3 и 4 раздела "Подготовка к эксплуатации" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

### 4. Подключите все кабели питания в последнюю очередь

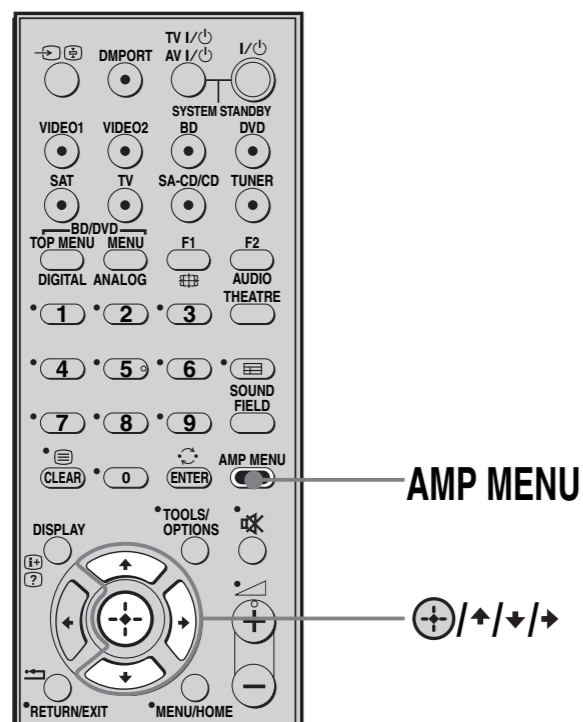
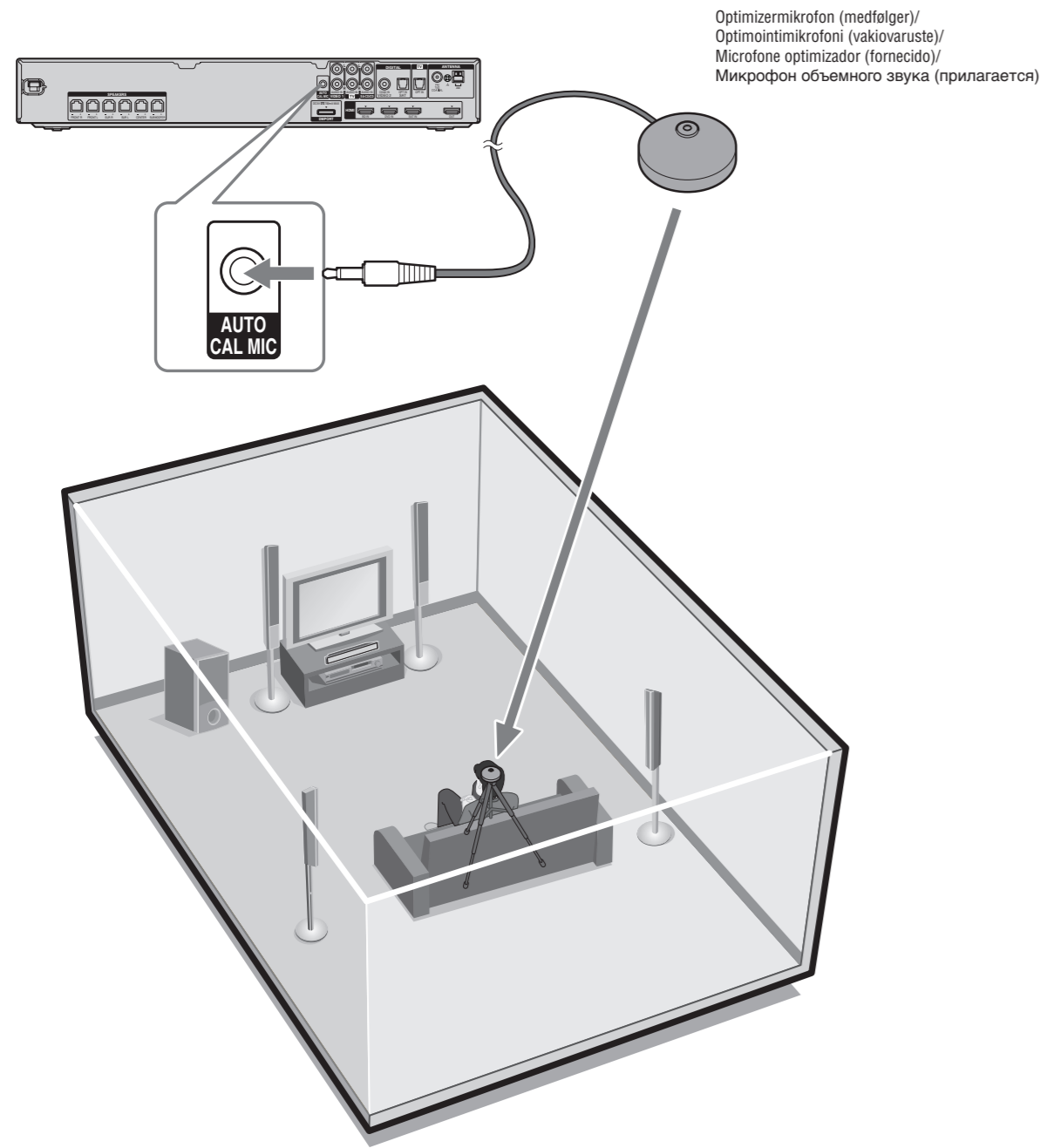
Надежно подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке. См. раздел "Подключение кабеля питания переменного тока" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

## 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne/

## 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi/

## 5: Calibrar automaticamente as definições dos altifalantes/

## 5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя



## Dansk

### 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne

Du kan indstille højttalerne for automatisk at opnå den lyd, du ønsker, fra alle de tilsluttede højttalere ved hjælp af funktionen Automatisk kalibrering. Funktionen Automatisk kalibrering vil:

- Kontroller tilslutningen mellem hver højttaler og receiveren.
- Juster højttalerens lydstyrke.
- Måle afstanden fra hver højttaler til din lytteposition.
- Mål frekvensen.

**1 Tilslut den medfølgende optimizermikrofon til AUTO CAL MIC-jackstikket i receiveren.**

**2 Opsæt optimizermikrofonen.**

Anbring optimizermikrofonen i din lytteposition. Du kan også anvende en stol eller et stativ, så optimizermikrofonen er i samme højde som dine ører.

**3 Tryk på AMP MENU.**

**4 Tryk på ➕/➡ gentagne gange for at vælge "A. CAL", og tryk derefter på ➕ eller ➡, for at gå til menuen.**

"START" kommer frem på displayet.

**5 Tryk på ➕ for at starte målingen.**

Funktionen Automatisk kalibrering startes.

Når målingerne er udført, lyder der et bip, og "SAVE" fremkommer på displayet.

**6 Tryk på ➕ på fjernbetjeningen for at gemme måleresultaterne.**

Oplysninger om funktionen Automatisk kalibrering finder du i trin 7 i "Introduktion" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver.

#### Bemærk!

- Hvis der er nogen forhindringer på vejen mellem optimizermikrofonen og højttalerne, kan kalibreringen ikke udføres korrekt. Fjern eventuelle forhindringer fra måleområdet for at undgå målefejl.
- Under kalibreringen er lyden, der kommer ud af højttaleren, meget høj. Læg mærke til, om der er børn og naboer i nærheden, det kan forstyrre.
- Udfør automatisk kalibrering i et roligt miljø for at undgå forstyrrelser og for at få en mere nøjagtig måling.

### 6: Tilslutning af andre apparater

Du skal indstille hvert apparat, så lyden kommer korrekt ud af højttalerne, når du afspiller fra et tilsluttet apparat. Yderligere oplysninger findes i den betjeningsvejledning, der følger med hver enhed.

#### Efter indstillingen

Receiveren er nu klar til brug. Tryk på inputknappen på fjernbetjeningen for at vælge apparatet til afspilning. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du ønsker flere oplysninger.

## Suomi

### 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi

Kaikkien liitettyjen kaiuttimien asetukset voi määrittää automaattisen kalibrointitoiminnon avulla. Automaattinen kalibrointi suorittaa seuraavat toimet:

- Kaiuttimien ja vastaanottimen välisen kytkennän toimivuus.
- Kaiuttimien äänenvoimakkuustason säätäminen.
- Kunkin kaiuttimen ja kuuntelupaikan välisen etäisyyden mittaaminen.
- Mittaa taajuuden ominaisuudet.

**1 Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä optimointimikrofoni vastaanottimen AUTO CAL MIC -liitäntään.**

**2 Valmistele optimointimikrofoni.**

Sijoita optimointimikrofoni kuuntelupaikkaan. Voit myös käyttää tuolia tai jalustaa apuna niini, että optimointimikrofoni on korvien korkeudella.

**3 Paina AMP MENU.**

**4 Valitse "A. CAL" painamalla toistuvasti ➕/➡, avaa sitten valikko valitsemalla ➕ tai ➡.**

"START" tulee näyttöön.

**5 Aloita mittaaminen valitsemalla ➕.**

Automaattisen kalibrointi käynnistyy.

Kun mittaus on päättynyt, piippausääni kuuluu ja "SAVE" tulee näkyviin ruudulle.

**6 Jos haluat tallentaa mittaustuloksen, paina kaukosäätimen painiketta ➕.**

Lisätietoja automaattisesta kalibrointitoiminnosta on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen "Aloittaminen"-osan kohdassa 7.

#### Huomautuksia

- Jos optimointimikrofonin ja kaiuttimien välissä on esteitä, kalibrointi ei voida suorittaa oikein. Poista kaikki esteet mittaustulokset estämiseksi.
- Kalibroinnin aikana kaiuttimien välittämä ääni on erittäin kova. Varo lasten läsnäolosta laitteen läheisyydessä sekä vaikutuksia naapureihin.
- Suorita Automaattinen Kalibrointi hiljaisessa ympäristössä välttääksesi melua ja saadaksesi aikaan tarkka mittaus.

### 6: Muiden laitteiden asetusten valitseminen

Valitse muiden laitteiden asetukset niin, että liitetyn laitteen toistoääni kuuluu kaiuttimista oikein. Katso lisätietoja toistavan laitteen käyttöohjeesta.

#### Asetusten valitsemisen jälkeen

Vastaanotin on valmis käytettäväksi. Valitse toistolaitte painamalla kaukosäätimen valintapainiketta. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyväst.

## Portuguese

### 5: Calibrar automaticamente as definições dos altifalantes

Pode configurar os altifalantes para obter automaticamente o som que deseja de todos os altifalantes ligados, utilizando a função de calibração automática. A função de calibração automática vai:

- Verifique a ligação entre cada altifalante e o receptor.
- Ajuste o nível do altifalante.
- Medir a distância de cada altifalante a partir da sua posição de audição.
- Medir as características da frequência.

**1 Ligue o microfone optimizador fornecido à tomada AUTO CAL MIC do receptor.**

**2 Instale o microfone optimizador.**

Coloque o microfone optimizador na sua posição de audição. Também pode utilizar um suporte ou tripé para que o microfone optimizador permaneça à mesma altura que os ouvidos.

**3 Carregue em AMP MENU.**

**4 Carregue várias vezes em ➕/➡ para seleccionar "A. CAL" e depois carregue em ➕ ou ➡, para entrar no menu.**

"START" aparece no visor.

**5 Carregue em ➕ para começar a medição.**

A função de calibração automática é iniciada.

Quando terminar a medição, soa um bipe e aparece "SAVE" no visor.

**6 Carregue em ➕ no telecomando para guardar os resultados da medição.**

Para obter mais informações sobre a função de calibração automática, consulte o passo 7 de "Como começar" no manual de instruções fornecido com este receptor.

#### Notas

- Se houver obstáculos entre o microfone optimizador e os altifalantes, não é possível executar correctamente a calibração. Retire os obstáculos da área de medição para evitar erros nas medidas.
- Durante a calibração, o som que sai dos altifalantes é muito alto. Tenha atenção à presença de crianças ou ao efeito na vizinhança.
- Execute a calibração automática num ambiente calmo para evitar o efeito do barulho e ter uma medição mais precisa.

### 6: Instalar outros componentes

Deve instalar cada componente de forma a que o som seja emitido correctamente pelos altifalantes quando ouvir o som de um componente ligado. Consulte o manual de instruções fornecido com cada componente.

#### Após as definições

O receptor está pronto a ser utilizado. Carregue no botão de entrada no telecomando para seleccionar o componente que quer reproduzir. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

## Русский

### 5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя

С помощью функции автоматической калибровки можно автоматически настроить все громкоговорители для достижения требуемого звучания. Функция автоматической калибровки обеспечит:

- Проверка соединения между каждым громкоговорителем и ресивером.
- Регулировка уровня громкости громкоговорителей.
- Измерение расстояния от каждого громкоговорителя до точки прослушивания.
- Измерение частотных характеристик.

**1 Подключите прилагаемый микрофон объемного звука к гнезду AUTO CAL MIC на ресивере.**

**2 Установите микрофон объемного звука.**

Установите микрофон объемного звука в точке прослушивания. Можно также использовать опору или штатив, чтобы микрофон объемного звучания находился на одном уровне с вашими ушами.

**3 Нажмите кнопку AMP MENU.**

**4 Повторно нажимайте кнопку ➕/➡, чтобы выбрать "A. CAL", затем нажмите ➕ или ➡ для входа в меню.**

На дисплее появится индикация "START"

**5 Нажмите кнопку ➕ для начала измерений.**

Включится функция автоматической калибровки.

Когда измерение закончится, прозвучит звуковой сигнал и на дисплее появится сообщение "SAVE".

**6 Нажмите кнопку ➕ на пульте дистанционного управления, чтобы сохранить результат измерения.**

Подробную информацию о функции автоматической калибровки см. в пункте 7 раздела "Подготовка к эксплуатации" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

#### Примечания

- При наличии препятствий между микрофоном объемного звучания и громкоговорителями калибровка будет выполнена неверно. Удалите все препятствия из области измерений во избежание ошибки.
- Во время калибровки звук, идущий из громкоговорителей, очень громкий. Обратите внимание на присутствие детей или на неудобство, оказываемое вашим соседям.
- Произведите автоматическую калибровку в тихой обстановке, чтобы избежать воздействия шума и получить более точное измерение.

### 6: Настройка других компонентов

Необходимо настроить каждый компонент, чтобы звук надлежащим образом воспроизводился через громкоговорители во время воспроизведения на подключенном компоненте. См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к каждому компоненту.

#### После настройки

Теперь ресивер готов к работе. Нажмите кнопку ввода на пульте дистанционного управления для выбора нужного компонента для воспроизведения. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.